

# **Kellfri®**

**SYSTEMY OGRODZENIOWE**

**25-300157**

**25-300158D**

**25-300160**



**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRODUKTU DOKŁADNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ!!!**  
**TŁUMACZENIE WERSJA ORYGINALNA INSTRUKCJI**

## WSTĘP

Dziękujemy Państwu za wybranie produktu firmy Kelfri. Przestrzeganie ogólnych zasad bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania gwarantuje bezproblemowe korzystanie z produktu przez wiele lat. Oferta maszyn i innych produktów firmy Kelfri skierowana jest do rolników prowadzących własne gospodarstwa, przykładających dużą wagę do funkcjonalności użytkowanych urządzeń.

## INFORMACJA O PRODUKCIE

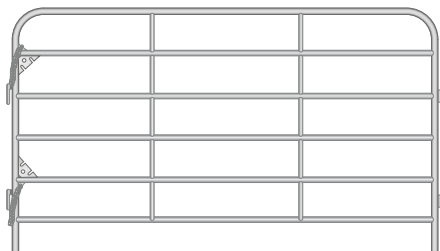
Ogrodzenia firmy Kelfri to mobilny system przenośnych, stabilnych bramek ułatwiający budowę furtek przepędowych, boksów i wygrodzeń. W okresie zimowym bramki mogą być wykorzystywane do budowy spacerniaków lub jako wyposażenie hal wybiegowych. Bramki posiadają solidną konstrukcję i odpowiednio dobraną wysokość. Łatwo je ze sobą łączyć.

## OBSZAR STOSOWANIA

Systemy ogrodzeniowe przeznaczone są wyłącznie do budowy ogrodzeń wybiegów zewnętrznych, pojedynczych i zbiorczych zagród dla zwierząt, stacji żywienia cieląt, spacerniaków lub boksów dla zwierząt wypasanych.

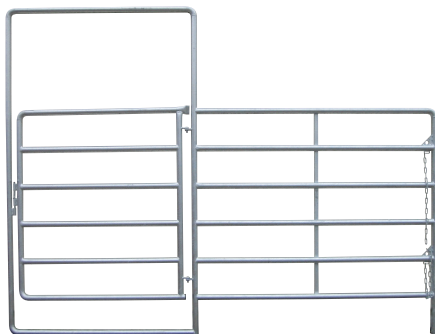
### NR ART. 25-300157

Szerokość,	3000 mm
Wysokość, mm	1570 mm
Konstrukcja rurowa, średnica	41 mm
Galwanizowana na gorąco	Tak
Waga	36 kg



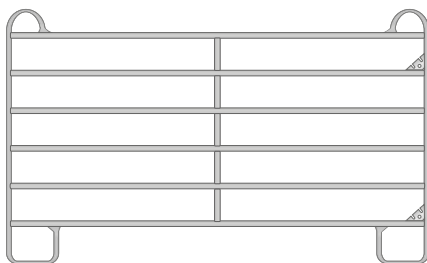
### NR ART. 25-300158D

Masywna konstrukcja rurowa, ø mm	43 mm
Szerokość otworu drzwiowego	1,2 m
Całkowita wysokość otworu drzwiowego	2,2 m
Wysokość całkowita bramki	1,55 m
Szerokość całkowita	3,00 m
Waga	63 kg



### NR ART. 25-300160

Szerokość	3,0 m
Wysokość	1,70 m
Galwanizowana na gorąco	Tak
Waga	36 kg



## INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

- W celu zagwarantowania bezpieczeństwa i funkcjonalności zawsze sprawdź, czy paśnik jest odpowiedni dla danego gatunku zwierząt.
- Przed użyciem paśnika skontroluj, czy jest on kompletny.
- W trakcie użytkowania paśnika należy co najmniej raz dziennie sprawdzić jego stan.
- Unikaj sytuacji, gdy liczba paśników jest zbyt mała w stosunku do ilości zwierząt.
- Firma Kellfri nie ponosi odpowiedzialności za dokonane na własną rękę modyfikacje, zmiany lub przeróbki produktu.



**OSTRZEŻENIE!**

Pod żadnym pozorem nie wolno zmieniać oryginalnego projektu maszyny bez zezwolenia producenta. Wprowadzenie nieautoryzowanych zmian lub akcesoriów może spowodować zagrażający życiu uszczerbek na zdrowiu lub śmierć użytkownika lub osób trzecich.

Nie należy używać maszyny lub produktu w przypadku zmęczenia lub choroby. Zabrania się używania produktu osobom pod wpływem alkoholu, podczas przyjmowania silnych leków lub narkotyków, w przypadku silnej depresji lub zaburzeń psychicznych. Zawsze należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa drogowego i obowiązujących przepisów o ochronie zwierząt. Z urządzenia nie mogą korzystać osoby poniżej 15 roku życia.



**OSTRZEŻENIE!**

Aby produkt spełniał wymogi bezpieczeństwa, należy go użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Użytkownik ponosi odpowiedzialność jej za przeczytanie i przestrzeganie.

## POSTĘPOWANIE W RAZIE WYPADKU

W razie wypadku należy zadzwonić pod nr 112.

Pracując w pojedynkę należy zawsze mieć dostęp do telefonu komórkowego lub telefonu awaryjnego. Podczas użytkowania urządzenia, jego konserwowania lub serwisowania należy upewnić się, że istnieje łatwy dostęp do gaśnicy i apteczki pierwszej pomocy. W razie konieczności nagłego przerwania pracy należy wyłączyć traktor.

## PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Konieczne jest zapoznanie się z zasadami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi urządzenia przed rozpoczęciem pracy. Należy dobrze zrozumieć ich treść oraz znaczenie symboli ostrzegawczych. Korzystając z urządzeń trzeba pamiętać o zachowaniu zdrowego rozsądku i używaniu odpowiedniego, osobistego wyposażenia ochronnego.

- Przed rozpoczęciem pracy należy dokonać kontroli wizualnej urządzenia. Zniszczone lub zużyte elementy powinny być naprawione lub wymienione, aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia szkód. Części ruchome należy nasmarować i sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone. W razie potrzeby podjąć odpowiednie działania.
- W żadnym wypadku nie wolno używać uszkodzonych lub pękniętych bramek! Grozi to poważnym zranieniem zwierząt

## UŻYTKOWANIE

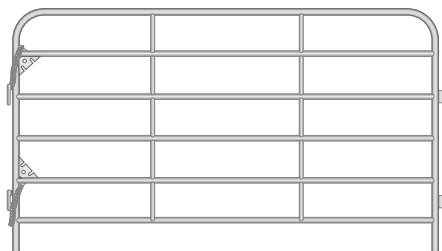
Z urządzenia lub produktu korzystać mogą wyłącznie osoby, które rozumieją zasady bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Podczas pracy z urządzeniem lub produktem należy zachowywać uwagę i ostrożność i postępować zawsze zgodnie z instrukcji obsługi. Przy pracach z urządzeniami posiadającymi części ruchome istnieje ryzyko zakleszczenia. Zaleca się pracować indywidualnie z urządzeniami lub produktami przeznaczonymi do obsługi jednoosobowej. Nie wolno przeciążać urządzenia. Należy pamiętać o przestrzeganiu stref ryzyka.





Zabrania się korzystania z urządzenia lub produktu z uszkodzonymi elementami bezpieczeństwa.

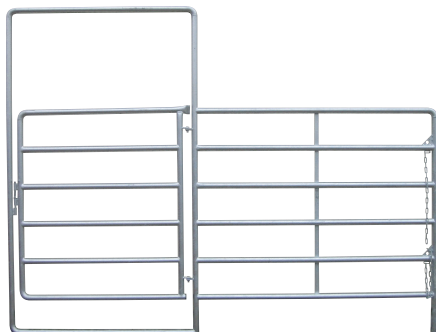
## Ostrzeżenie!



**25-300158D**

### **BRAMKA PRZENOŚNA Z DRZWIAMI**

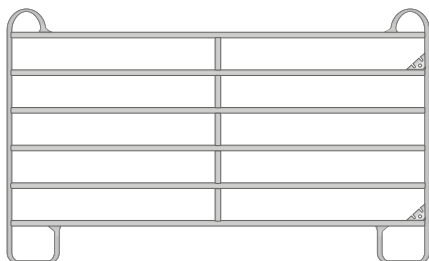
Okrągłe rury. Zamknięcie: sworzeń zabezpieczający. Sprężynowe zamknięcie drzwi.



**25-300160**

### **PRZENOŚNA BRAMKA Z PODPORĄ ŁUKOWĄ**

Rury spłaszczzone owalnie. Rura końcowa wygięta w kształcie litery U w celu uchronienia zwierząt przed zranieniem podczas próby wydostania się z ogrodzenia. Podpora łukowa zapobiega zapadaniu się bramki w grunt. Zamknięcie: sworzeń zabezpieczający.



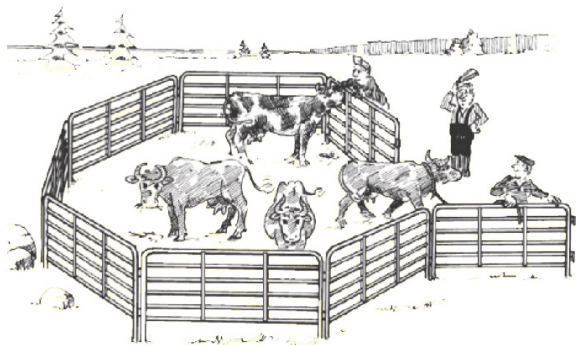
**25-300157**

### **PRZENOŚNA BRAMKA ZE SWORZNIEM I HAKIEM**

Okrągłe rury. Zamykanie: na sworzeń.

## OCHRONA OSÓB

Należy zachować odpowiednią ochronę osobistą. Podczas pracy z urządzeniem nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Przy montażu i konserwacji zaleca się korzystanie z rękawic ochronnych.



## TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Przed rozpoczęciem transportu należy upewnić się, czy na danym terenie nie znajdują się osoby trzecie, dzieci lub niepożądane przedmioty. Podczas transportu i przemieszczania urządzeń konieczne jest zachowanie szczególnej ostrożności. Należy upewnić się, czy urządzenie lub produkt jest właściwie zamocowany, a wszelkie elementy wyposażenia transportowego znajdują się na swoim miejscu. Ładunek należy umieszczać zawsze możliwie jak najgłębiej. Konieczne jest przestrzeganie stref ryzyka dla wszelkich urządzeń, również podczas transportu i przemieszczania. W trakcie podnoszenia nikt nie może wchodzić pod wiszący ładunek. Pojazdy używane do transportu powinny mieć sprawne hamulce.

Nie używane urządzenia lub produkty należy przechowywać w suchym i najlepiej zadaszonym miejscu. Należy upewnić się, czy urządzenie lub produkt stoi stabilnie i nie grozi przewróceniem się. Pod żadnym pozorem nie wolno pozwalać dzieciom bawić się w miejscach składowania urządzeń. Istnieje ryzyko przewrócenia!



## INFORMACJE DOTYCZĄCE BRAMEK I PAŚNIKÓW

### WARTO WIEDZIEĆ: KIEDY SPADA TEMPERATURA

Pod wpływem niskich temperatur żelazo i stal zmieniają swoje właściwości, stając się kruche. Ich uduchność maleje skokowo, gdy spadająca temperatura osiągnie określony zakres, tak zwaną strefę przejściową. W temperaturach tej strefy materiał jest bardziej narażony na pęknięcie.

**WAŻNE!** Gdy temperatura spada poniżej -25 stopni należy pamiętać, że wytrzymałość stali ulega pogorszeniu. Dlatego bardzo ważne jest wówczas kontrolowanie, czy na bramkach nie pojawiły się rysy lub pęknięcia.

### SERWIS I KONSERWACJA

Należy przeprowadzać regularną kontrolę wizualną stanu bramek. W razie wykrycia pęknięć, rys, wygięć, szpar lub zużycia należy podjąć odpowiednie działania. Należy zwrócić uwagę na stabilne umieszczenie produktu w celu eliminacji zagrożenia przewrócenia się produktu.

Należy wymienić zużyte części. Nie zaleca się użytkowania bramek w temperaturach poniżej -20 stopni i powyżej +40 stopni. Po użytkowaniu maszyny, jej przeglądzie lub naprawie należy sprawdzić, czy wszystkie śruby są dokręcone.

### UTYLIZACJA

W razie złomowania urządzenie należy rozmontować i przewieźć na wyznaczone składowisko komunalne. Bliższych informacji udziela urząd gminy.

## **WARUNKI SPRZEDAŻY I GWARANCJI NA MASZYNY I URZĄDZENIA SPRZEDAWANE PRZEZ KELLFRI Sp. z o.o. z siedzibą w Kutnie**

### **I. WARUNKI SPRZEDAŻY**

1. Sprzedawcą jest spółka Kellfri sp. z o.o. z siedzibą w Kutnie, ul. Skłęczkowska 16, 99-300 Kutno, dla którego akta rejestrowe prowadzi Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców pod numerem KRS 406293, NIP 7752643945, kapitał zakładowy 20.000 złotych, numer telefonu +48 24 722 11 50 (dalej „Sprzedawca”).
2. Sprzedawca sprzedaje maszyny i urządzenia (dalej „maszyny” lub „maszyna”) na warunkach określonych w niniejszych Warunkach Sprzedaży, umowie zawartej bezpośrednio z Kupującym, a także na zasadach wynikających z Oświadczenia Gwarancyjnego. Poprzez złożenie zamówienia Kupujący przyjmuje do wiadomości i akceptuje niniejsze warunki sprzedaży.
3. Sprzedawca zobowiązany jest zapewnić zgodność towaru z umową.
4. Sprzedawca przed sprzedażą dokonuje przeglądu przedsprzedażnego maszyny, co potwierdza pisemnie.
5. W chwili wydania maszyny Sprzedawca zobowiązany jest do przeprowadzenia instruktażu jej obsługi i sporządzenia na tę okoliczność protokołu
6. Sprzedawca zastrzega własność maszyny do momentu całkowitej zapłaty ceny.
7. Zapłata ceny sprzedaży następuje w terminie i na warunkach wynikających z umowy pomiędzy Sprzedawcą i Kupującym. Przy sprzedaży na rzecz przedsiębiorcy, odpowiedzialność Sprzedawcy za szkodę wyrządzoną z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy obejmuje stratę rzeczywiście, którą poszkodowany poniósł, a odszkodowanie nie może przekroczyć kwoty stanowiącej 10% uzgodnionej ceny
8. W przypadku, gdy Kupującym jest konsument, może on dochodzić swoich uprawnień z tytułu rękojmi na zasadach określonych poniżej, a także na zasadach wynikających z przepisów powszechnie obowiązujących:
  - 1.) W przypadku gdy Kupujący nabywa od Sprzedawcy używaną maszynę, Sprzedawca udziela rękojmi na okres 1 roku od dnia wydania maszyny Kupującemu.
  - 2.) W przypadku gdy Kupujący nabywa od Sprzedawcy, maszynę przecenioną z uwagi na jej niekompletność lub wadę fizyczną – wskazaną w „Protokole Wydania Maszyny”, odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi za ww. wady jest wyłączona
  - 3.) Sprzedawca jest zwolniony z odpowiedzialności z tytułu rękojmi, gdy wada fizyczna wynika z nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniego uruchomienia maszyny, jeżeli czynności te zostały wykonane przez Kupującego niezgodnie z instrukcją otrzymaną od Sprzedawcy.
  - 4.) O ewentualnych roszczeniach z tytułu rękojmi Kupujący zobowiązany jest bezzwłocznie po stwierdzeniu wady poinformować Sprzedawcę osobiście w siedzibie Sprzedawcy, listownie (Kellfri sp. z o.o., ul. Skłęczkowska 16, 99-300 Kutno) lub pocztą elektroniczną: [info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl)
  - 5) Kupujący jest obowiązany dostarczyć wadliwą maszynę na koszty Sprzedawcy do miejsca, w którym maszyna została Kupującemu wydana.
9. W przypadku gdy Kupującym jest przedsiębiorca: odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu rękojmi jest wyłączona, przy czym Sprzedawca odpowiada wobec Kupującego z tytułu udzielonej gwarancji, zgodnie z poniższym Oświadczeniem gwarancyjnym. Wszelkie spory wynikające z tytułu sprzedaży maszyny oraz realizacji uprawnień wynikających z Oświadczenia gwarancyjnego, rozstrzyga sąd właściwy dla siedziby Sprzedawcy.



## II. OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. Gwarant (Kellfri Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Kutnie, ul. Skłęczkowska 16, 99 – 300 Kutno) udziela gwarancji na należyte działanie maszyny będącej przedmiotem sprzedaży przez czas trwania gwarancji. Gwarancja obejmuje terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Gwarant udziela Gwarancji na okres 12 miesięcy od daty wydania maszyny.
3. Odpowiedzialność Gwaranta obejmuje wady powstałe z przyczyn tkwiących w maszynie.
4. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Kupującego określonych w Warunkach Sprzedaży, a wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
5. Uprawniony z gwarancji powinien dostarczyć maszynę na koszt Gwaranta do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej, chyba że z okoliczności wynika, iż wada powinna być usunięta w miejscu, w którym maszyna znajdowała się w chwili ujawnienia wady. Gwarant zwróci uprawnionemu z gwarancji koszty dostarczania rzeczy w wysokości odpowiadające stawkom rynkowym. Gwarant nie zwraca kosztów dostarczenia maszyny w sytuacji, gdy ujawniona wada nie jest objęta gwarancją.
6. Gwarant jest obowiązany do usunięcia wady fizycznej rzeczy poprzez wymianę lub naprawę uszkodzonego elementu lub podzespołu, o ile o wadach tych Gwarant zostanie powiadomiony w okresie gwarancji.
7. W przypadku wystąpienia wady, Uprawniony niezwłocznie powiadomi Gwaranta o ujawnionej wadzie w formie pisemnej, chyba że dostarcza maszynę bezpośrednio do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej.
8. Gwarant zapewnia Uprawnionego, że objęta gwarancją wada maszyny zostanie bezpłatnie usunięta w możliwie krótkim czasie, a w każdym razie nie dłuższym niż 14 dni od daty dostarczenia maszyny do miejsca wskazanego w karcie gwarancyjnej. Za zgodą Uprawnionego, termin ten w uzasadnionych przypadkach może być przedłużony.
9. Gwarancja nie obejmuje roszczeń z tytułu uszkodzeń i wad:
  1. powstałych w wyniku niewłaściwej (niezgodnej z instrukcją obsługi) eksploatacji maszyny, przekroczenia podanych wartości konstrukcyjnych i eksploatacyjnych lub stosowania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, jej nienależytej konserwacji, regulacji lub przechowywania;
  2. wynikłych z samodzielnych napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych dokonanych przez Kupującego lub nieuprawnione osoby trzecie;
  3. uszkodzeń, w tym mechanicznych i termicznych, powstałych z winy Użytkownika.
  4. uszkodzeń powstałych wskutek działania sił zewnętrznych, takich jak przepięcia w sieci, wyładowania atmosferyczne, powodzie, pożary lub inne podobne.
  5. części lub podzespołów maszyny, których montażu dokonał Uprawniony z gwarancji na własną odpowiedzialność.
  6. zniszczenia lub uszkodzenia części szklanych oraz uszkodzeń mechanicznych lakieru, osłon itp.
  7. części podlegających naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji oraz materiałów eksploatacyjnych, co obejmuje w szczególności elementy robocze maszyn, części z tworzywa sztucznego, elementy gumowe, noże tnące, bijaki młotkowe, pasy klinowe, palce przetrząsająco-zgrabiające.
  8. Gwarancja wygasa:
    1. po upływie czasu, na który została udzielona;
    2. jeśli Użytkownik nie zapewniał terminowego wykonywania przeglądów okresowych lub napraw gwarancyjnych przez specjalistów Gwaranta;
    3. jeżeli eksploatacja tj. obsługa i konserwacja maszyny, prowadzona była niezgodnie z zaleceniami Producenta zawartymi w instrukcji obsługi;
    4. jeżeli Użytkownik dokonał w maszynie przeróbek lub modyfikacji – bez uprzednio uzyskanej pisemnej zgody Gwaranta;
    5. jeżeli Użytkownik samodzielnie dokonał lub zlecił osobom trzecim wykonywanie napraw.
    6. w razie zerwania lub uszkodzenia zabezpieczeń (plomb) założonych przez producenta lub uprawniony zakład dokonujący naprawy gwarancyjnej na zespołach lub podzespołach maszyny.



## KARTA GWARANCYJNA

.....  
nazwa maszyny

typ maszyny	numer seryjny	Rok produkcji

--	--

**pieczęć i podpis sprzedawcy**

**miejsowość i data**

--	--

**pieczęć i podpis dystrybutora**

**miejsowość i data**

Sprzedawca udziela gwarancji na zasadach określonych w *Warunkach Sprzedaży i Gwarancji na maszyny i urządzenia sprzedawane przez Kellfri Sp. z o.o z siedzibą w Kutnie* załączonych do niniejszego dokumentu.

Obsługę gwarancyjną w imieniu Sprzedawcy wykonują punkty wskazane przez Sprzedawcę lub sam Sprzedawca.

Pieczęć i podpis sprzedawcy .....

**UWAGA:** Niniejsza karta gwarancyjna jest jedynym dokumentem bezpośrednio legitymującym Uprawnionego do dochodzenia roszczeń z gwarancji udzielonej na wyżej wymienioną maszynę. Nabywca powinien szczegółowo sprawdzić dokładność i czytelność wypełnienia karty gwarancyjnej, zgodność zapisów z odpowiednimi oznaczeniami na maszynie oraz zapoznać się z pełną treścią dokumentu gwarancyjnego. Posługiwanie się przez Uprawnionego Kartą gwarancyjną wypełnioną niekompletnie (brak podpisów, daty, pieczęci) lub nieczytelnie, albo też Kartą noszącą ślady przekreśleń, przeprawień lub innych zmian, może utrudnić, a w niektórych sytuacjach – uniemożliwić, wykazanie uprawnień z tytułu gwarancji.

Jesteśmy Państwu wdzięczni za pomoc przy wskazaniu ewentualnych usterek dostarczonego produktu firmy Kellfri. Przed złożeniem reklamacji prosimy zapoznać się z ogólnymi warunkami zakupu firmy Kellfri, które można znaleźć na naszej stronie internetowej: [www.kellfri.se](http://www.kellfri.se), a także z przesłaną instrukcją obsługi (jeżeli została ona dołączona).

Uprzejmię prosimy podać informacje, o których mowa poniżej, a także załączyć zdjęcie — posłużą one jako podstawa do rozpatrzenia reklamacji

Nabywca:	Numer klienta:
Adres:	Numer faktury:
E-mail:	Telefon (w godzinach pracy):

Kiedy dostarczono produkt?	Kiedy uruchomiono produkt?	Czy produkt działał po dostarczeniu?
----------------------------	----------------------------	--------------------------------------

Reklamowany produkt/część

Opis usterek:

Prosimy opisać przebieg zdarzeń:

Pozostałe informacje:

Formularz reklamacyjny oraz zdjęcie należy przesłać na adres:

Kellfri Sp. z o.o.  
ul. Skłęczkowska 16  
99-300 Kutno  
POLSKA

Alternatywnie można także wysłać wiadomość e-mail do serwisu.

[info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl)

Własnoręczny podpis:	Data:
----------------------	-------

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Zgodnie z przepisami 2006/42/EG załącznik 2A

System ogrodzeniowy

25-300157/ 25-300158D/ 25-300160

Spełnia wszystkie stosowne postanowienia - 2001/95/EG.

### EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A

Kellfri AB, Munkatorpsgratan 6, 532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen

Namn: 25-300157/ 25-300158D/ 25-300160

Typ: Grindsystem

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i 2001/95/EG

Tina Baudtler, VD

Skara, 2016-02-08

*Firma Kellfri AB nieustannie pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i dlatego zastrzega sobie prawo do wprowadzania niezapowiedzianych zmian odnośnie min. projektu lub wyglądu urządzeń.*

---

### BIURO OBSŁUGI KLIENTA

Zapraszamy Państwa do podzielenia się z nami uwagami i pytaniami na temat naszych urządzeń lub produktów

### KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.

ul. Skłęczkowska 16', 99-300 Kutno

Tel. + 48 24 722 11 50

e-mail [info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl) [www.kellfri.pl](http://www.kellfri.pl)